

Pinch Valve  
Quetschventil  
Vanne à manchon  
Valvula de manguito  
Valvola a manicotto

# MIX

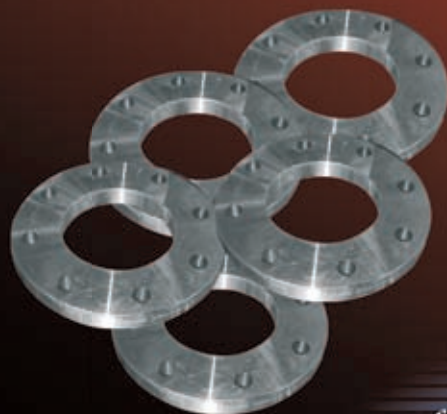
SRL



INTERCEPTION DIVISION

SMA/08

SMA  
SSP - SKR - LSC  
KFT - SST - SSF



*Semper et ulterius progredi*



GB

The MIX pinch valve is easy to be installed and outperforms in controlling a wide range of products coming from pneumatic conveyance in pressure. It is made of a pair of identical long lasting anti-abrasive seals contained within two split bodies in aluminium. After an accurate research and planning, the design of the MIX pinch valve is able to guarantee the following advantages:

- **Reduced wear from abrasion of the seal, thanks to the largest central flow area;**
- **Perfect closing achievable with less air pressure control, and therefore longer service life;**
- **No maintenance required;**
- **No mechanical wear.**

Together with our products, our customers acquire TECHNOLOGY - EXPERIENCE ASSISTANCE - PRESTIGE with important TECHNICAL ECONOMICAL ADVANTAGES.

D

Die MIX Quetschventil wurden speziell für die Kontrolle unterschiedlicher Produkte aus pneumatischer Förderung im Druck entwickelt. Die Konstruktion ermöglicht eine einfache Aufstellung: der Körper aus Aluminium ist in zwei gleicher Teile getrennt, die zwei dauerhafte abriebfeste Dichtungen enthalten. Durch sorgfältige Forschung und Planungsstudien kann die MIX Quetschventil Ihnen folgende Vorteile gewähren:

- **Verschleißminderung der Dichtung, durch eine erweiterte Mitteloberfläche;**
- **Totalsperrung durch wenige Steuerluftdruck, und daher mehr Dauerhaftigkeit;**
- **Keine Instandhaltung;**
- **Kein mechanischer Verschleiß.**

Unsere Kunden erwerben TECHNOLOGIE - ERFAHRUNG - KUNDENDIENST - PRESTIGE mit deutlichen bestimmten TECHNISCHEN UND ÖKONOMISCHEN VORTEILEN.

F

L'efficacité durant l'interception des produits dans les transports pneumatiques à pression et la longévité d'utilisation de ses deux garnitures anti-abrasives, représentent les principales propriétés de ces vannes à manchon, qui sont contenues dans deux demi coquilles en aluminium. Les deux garnitures à basse usure et les demi corps sont identiques. Après une soigneuse analyse dans le cadre de recherche et développement, la vanne Mix vous garantit les avantages suivants :

- **Réduction de l'usure de la garniture, grâce à une surface centrale plus importante ;**
- **Fermeture totale par une faible pression d'air de contrôle, qui prolonge la durée de vie de la garniture ;**
- **Absence de manutention;**
- **Aucune usure mécanique.**

Les clients Mix achètent "LA TECHNOLOGIE - L'EXPÉRIENCE - L'ASSISTANCE - LE PRESTIGE" avec de nombreux avantages techniques et économiques.

E

La eficiencia en el desplazamiento de los productos en los transportes neumáticos en presión y la larga duración de utilización de sus garniciones anti-abrasivas representan las principales propiedades de esta válvula de manguito, que junto a una fácil instalación, la vuelven funcional para una amplia gama de productos. La Válvula de Manguito Mix está compuesta de dos semicuerpos idénticos tanto en la parte externa de alluminio como en la junta interna. Gracias a un cuidadoso estudio de dimensiones y de perfiles, hemos obtenido las ventajas siguientes:

- Reducido deterioro de la junta, gracias a una superficie central más grande;
- **Perfecto cierre con menos presión del aire de mando, y por lo tanto más duración en el tiempo;**
- **No manutención;**
- **Ningun deterioro mecánico.**

El cliente que compra el producto Mix gana TECNOLOGÍA - EXPERIENCIA - SERVICIO POSVENTA - PRESTIGIO, evidentes ventajas TÉCNICAS - ECONOMICAS.

I

L'efficienza nell'intercettazione dei prodotti nei trasporti pneumatici in pressione e la lunga durata d'impiego delle sue guarnizioni anti-abrasive rappresentano le principali peculiarità di questa valvola a manicotto che, abbinate ad una facile installazione, la rendono funzionale per una vasta gamma di prodotti. La Valvola a Manicotto MIX è composta da due semicorpi identici, sia per la parte esterna in alluminio che per la guarnizione interna. Grazie ad un accurato studio dei dimensionamenti e dei profili si sono ottenuti i seguenti vantaggi:

- **Ridotta usura della guarnizione, per l'area centrale più grande;**
- **Perfetta chiusura con minore pressione d'aria di comando e, pertanto, maggior durata nel tempo;**
- **Assenza di manutenzione;**
- **Nessuna usura meccanica.**

Il cliente che acquista il prodotto MIX acquista TECNOLOGIA - ESPERIENZA - ASSISTENZA, con inconfutabili vantaggi TECNICI ECONOMICI, PRESTIGIO.



SMA 080 . . .



SMA 100 . . .



# SMA

Nominal diameter  
Nenndurchmesser  
Diamètre nominal  
Diámetro nominal  
Diámetro nominal

**080** = 80mm  
**100** = 100mm

Pinch valve  
Quetschventil  
Vanne à manchon  
Valvula de manguito  
Valvola a manicotto

# A 1

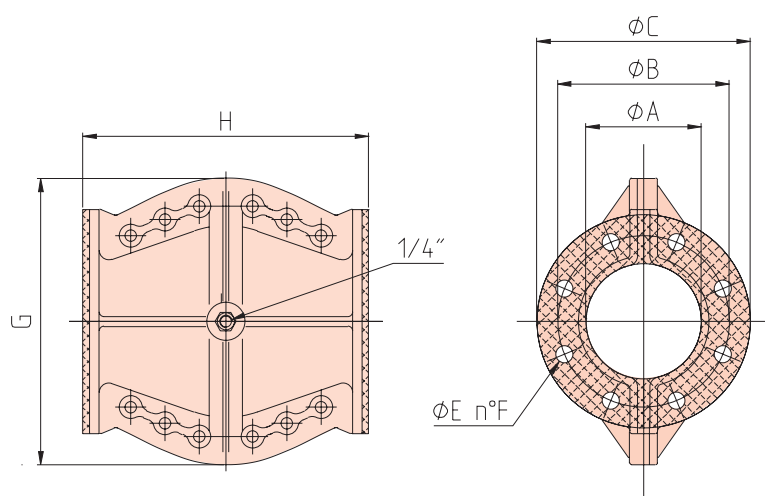
Material for the seal  
Werkstoff der Dichtung  
Matière de garniture  
Material de la junta  
Materiale guarnizione

**A** Anti-abrasive rubber  
Antischleifgummi  
Joint anti-abrasion  
Goma antiabrasiva  
Gomma anti-abrasiva

Material of construction  
Werkstoff  
Matière de construction  
Material de construcción  
Materiale di costruzione

**1** Body and flange in aluminium  
Körper und Flansch aus Aluminium  
Corps et bride en aluminium  
Cuerpo y brida en aluminio  
Corpo e flangia in alluminio

**COMBINATION TABLE**  
**PRODUKT-CODE**  
**CLEF DU CODE**  
**CLAVES DEL CODIGO**  
**CHIAVE DI CODICE**



### TECHNICAL SHEET

**Working pressure:** max. 3 bar  
**Control pressure:** 2 bar higher than the working pressure  
**Temperature:** max. 80°C/min. -10°C

### TECHNISCHE BESCHREIBUNG

**Leitungs/Betriebsdruck:** max. 3 bar  
**Steuerluftdruck:** 2 bar mehr als der Betriebsdruck  
**Temperatur:** max. 80°C/min. -10°C

### FICHE TECHNIQUE

**Pression d'opération:** max. 3 bars  
**Pression de contrôle:** 2 bars plus de la pression d'opération  
**Température:** max. 80°C/min. -10°C

### CÉDULA TÉCNICA

**Presión de trabajo:** max. 3 bar  
**Presión de control:** 2 bar más de la presión de trabajo  
**Temperatura:** max. 80°C/min. -10°C

### SCHEDA TECNICA

**Pressione d'utilizzo:** max. 3 bar  
**Pressione di controllo:** 2 bar in più della pressione di utilizzo  
**Temperatura:** max. 80°C/min. -10°C

**DIMENSIONS**  
**DIMENSIONEN**  
**DIMENSIONI**  
**MEDIDAS**  
**DIMENSIONI**

### DIMENSIONS - DIMENSIONEN DIMENSIONS - MEDIDAS - DIMENSIONI

TYPE	A	B	C	E	F	G	H	Kg
SMA 080	80	160	200	18	4	254	252	5,8
SMA 100	100	180	220	18	8	302	300	8,6

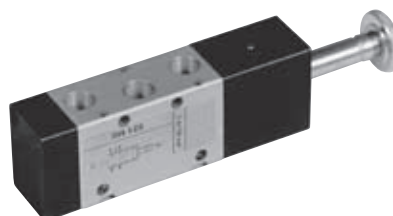
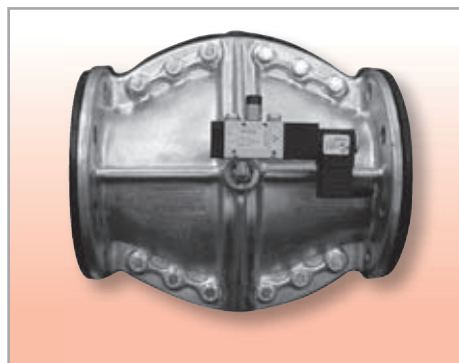
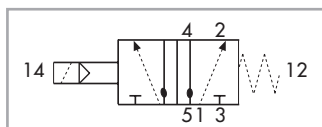
# KEC

## KEC5187C

Dimensions  
Dimensionen  
Dimensions  
Dimensiones  
Dimensione

**8** → 1/8"

Standard  
Standard  
Standard  
Estandar  
Standard



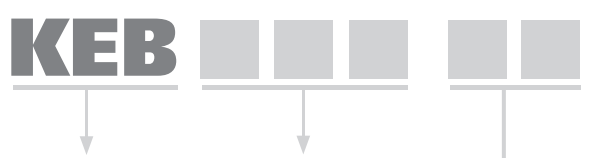
In line complete with fitting  
In Linie komplett mit Armaturen  
En ligne munie des raccords  
En línea completa de piezas de racorderia  
In línea completa di raccorderia

Monostable electro-valve - 5 Ways - spring device  
Monostabile Magnetventil - 5 Weeg - mit Feder  
Electro-vanne monostable - 5 voies avec ressort  
Electrovalvula monoestable - 5 vias - retorno muelle  
Elettrovalvola monostabile - 5 vie - ritorno a molla

**ELECTRO-VALVE**  
**MAGNETVENTILE**  
**ELECTROVANNE**  
**ELECTROVALVULA**  
**ELETTROVALVOLA**



# KEB



**3** → Standard  
Standard  
Standard  
Estandar  
Standard

Coil  
Spule  
Bobine  
Bobina  
Solenoido


Voltage  
Spannung  
Tension  
Tensión  
Tensione

**024** → 24 V  
**048** → 48 V  
**115** → 115 V  
**230** → 230 V

Frequency  
Frequenz  
Frecuencia  
Frecuencia  
Frequenza

**DC**  
Direct current D.C.  
Gleichstrom D.C.  
Courant continu D.C.  
Corriente continua D.C.  
Corrente continua D.C.

**AC**  
Alternating current A.C. 50/60 Hz  
Wechselstrom A.C. 50/60 Hz  
Courant alternatif A.C. 50/60 Hz  
Corriente alterna A.C. 50/60 Hz  
Corrente alternata A.C. 50/60 Hz

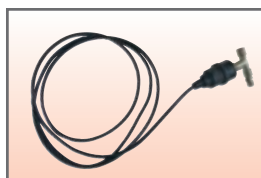


**COMBINATION TABLE - KOPPELUNGSTABELLE  
TABLE DE ACCOUPLEMENT - TABLA DE ACOPLAMIENTO  
TAVOLA ABBINAMENTI**

KEB 024 DC	KEB 024 AC
KEB 048 DC	KEB 048 AC
	KEB 115 AC
	KEB 230 AC

# SSP

**PRESSURE SWITCH  
DRUCKWÄCHTER  
PRESSOSTAT  
PRESÓSTATO  
PRESSOSTATO**



**GB:** It is used to control the air circuit of the pinch valve's control solenoid valve. It controls the compressed air pressure, making sure that it is higher than the minimum set point of 4 bar. The pressure switch supplies an output with switch contact NC/NO.

**D:** Er dient der Kontrolle des Luftstroms der Versorgungsluft von Steuerelektroventil zu Quetschventil. Der Druckwächter kontrolliert, dass der Druck der Druckluft immer über den eingestellten Mindestwerten 4bar liegt. Der Druckwächter hat einen Ausgang mit einem NC/NO Wechselkontakt.

**F:** Il est utilisé pour le contrôle de la ligne air d'alimentation de l'électrovanne de commande de la vanne à manchon. Il vérifie que la pression de l'air comprimé est supérieure à la valeur minimum programmée de 4bar. Le pressostat fournit une sortie avec contact d'échange NC/NO.

**E:** Se utiliza para el control de la línea de aire de alimentación de la electroválvula de comando de la válvula de manguito. Esta controla que la presión de el aire comprimido sea mayor que el valor mínimo configurado de 4bar. El manómetro tiene una salida con contacto de intercambio NC/NO.

**I:** Si utilizza per il controllo della linea aria di alimentazione dell'elettrovalvola di comando valvola a manicotto. Controlla che la pressione dell'aria compressa sia superiore al valore minimo impostato di 4bar. Il pressostato fornisce una uscita con contatto di scambio NC/NO.

# SSP24A1

Equipment / Ausstattung / Equipement / Equipamiento / Dotazione

**1** → Standard with cable  
Standard mit Kabel  
Standard avec cable  
Estandar con cable  
Standard con cavo (elettrico)

**2** → Type of contact NC/NO  
Kontakttyp NC/NO  
Type de contact NC/NO  
Tipo de contacto NC/NO  
Tipo di contatto NC/NO

**4** → Size of fitting 1/4"  
Anschlussabmessung 1/4"  
Taille raccord 1/4"  
Dimensión de unión 1/4"  
Dimensione raccordo 1/4"

**A** → Voltage 24 - 230V AC  
Spannung 24 - 230V AC  
Tension 24 - 230V AC  
Tensión 24 - 230V AC  
Tensione 24 - 230V AC

Pressure switch  
Druckwächter  
Pressostat  
Presóstatato  
Pressostato

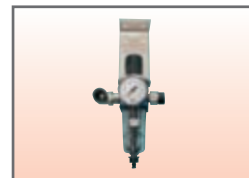
**TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE**

Protection level	Working temperature	Voltage	Max applicable pressure	Pre-settled pressure	Current of NC Contact (resistive load / inductive load)	Current of NO Contact (resistive load / inductive load)
Schutzart	Betriebstemperatur	Spannung	Höherer anwendbarer Druck	Eichungsdruck	Strom des NC Kontaktes (resistive Last / induktive Last)	Strom des NO Kontaktes (resistive Last / induktive Last)
Indice de protection	Température de travail	Tension	Pression Maxi utilisable	Pression de tarage	Tension Contact NC (charge résistif / charge inductive)	Tension Contact NO (charge résistif / charge inductive 302)
Protección	Temperatura de trabajo	Tensión	Presion Máxima aplicable	Presion de calibrado	Corriente de contacto NC (carga resistivo / carga inductivo)	Corriente de contacto NO (carga resistiva / carga inductivo)
Grado di protezione	Temperatura di esercizio	Tensione	Pressione Massima applicabile	Pressione di taratura	Corrente Contatto NC (carico resistivo / carico induttivo)	Corrente Contatto NO (carico resistivo / carico induttivo)
IP56	-20°C +70°C	Max 250V AC	10bar	4bar	15 A / 1,5 A	9 A / 0,9 A



# SKR4E5B

**PRESSURE REDUCER**  
**DRUCKMINDERER**  
**REDUCTEUR DE PRESSION**  
**REDUCTOR DE PRESION**  
**RIDUTTORE DI PRESSIONE**



## GB

This unit, supplied together with a gauge and dehumidifying filter, makes it possible: to adapt system pressure to the correct operating pressure of either pinch valve whilst reducing the consumption of air; to increase the life of the pinch valve seal thanks to working with the correct pressure.

## D

Die Einheit, die komplett mit Druckmesser und Entfeuchtungsfiter geliefert wird, erlaubt: den Druck der Anlage auf den korrekten Betriebsdruck oder des Quetschventils anzupassen und dabei gleichzeitig den Luftverbrauch zu verringern; die Lebensdauer der Dichtung des Quetschventils dank dem Betrieb mit dem korrekten Betriebsdruck zu erhöhen.

## F

Le groupe fourni avec un manomètre et filtre déshumidificateur permet de: adapter la pression d'air de l'installation à la pression correcte de travail de la vanne à manchon, et réduire la consommation d'air; prolonger la vie du joint de la vanne à manchon en travaillant à la pression correcte.

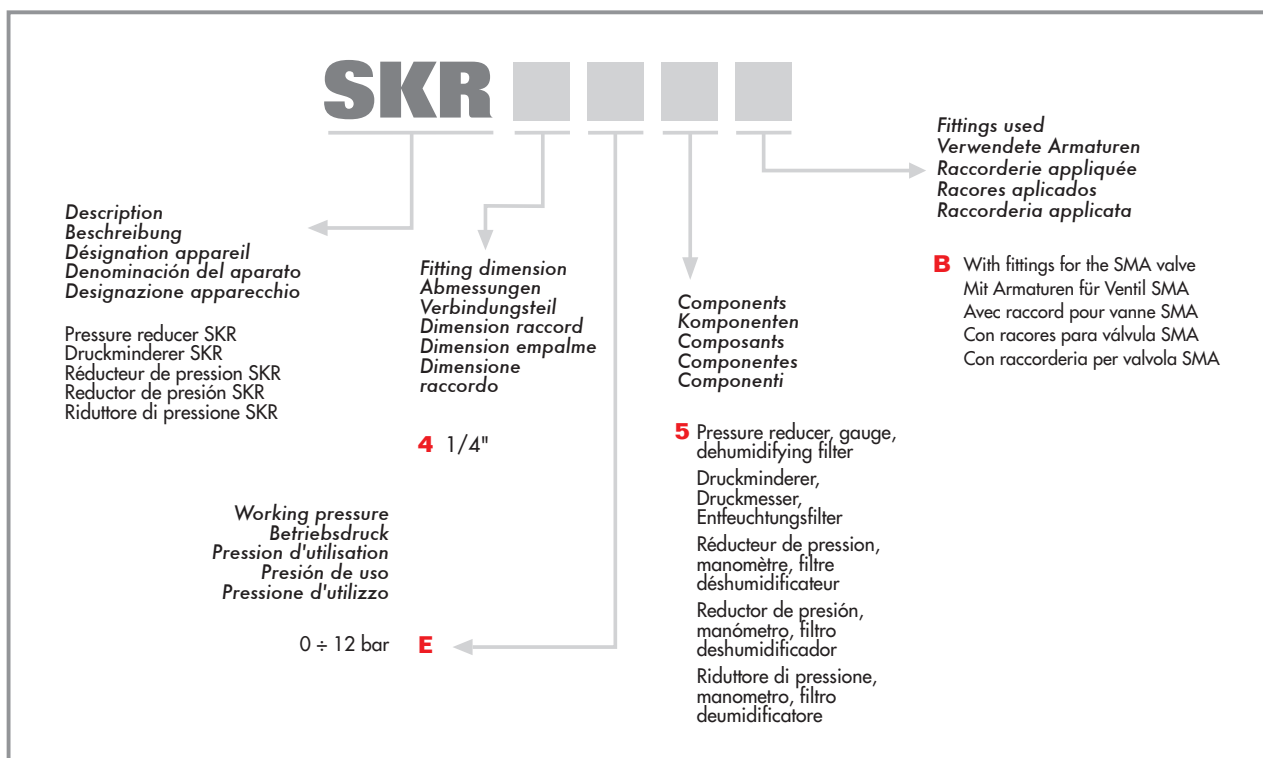
## E

El grupo suministrado completo de manómetro y filtro deshumidificador, permite de: adaptar la presión de la instalación a la presión correcta de funcionamiento de la válvula de manguito y al mismo tiempo reducir el consumo de aire; aumentar la duración de la junta de la válvula de manguito gracias al trabajo con la presión correcta.

## I

Il gruppo fornito completo di manometro e filtro deumidificatore permette: di adattare la pressione dell'impianto alla pressione corretta di funzionamento della valvola a manicotto e, nel contempo, di ridurre il consumo d'aria e di aumentare la durata della guarnizione della valvola a manicotto grazie all'esercizio con la corretta pressione.

PRODUCT  
PRESENTATION  
ERZEUGNISKATALOG  
PRESENTATION DU  
PRODUIT  
PRESENTACION DEL  
PRODUCTO  
PRESENTAZIONE  
PRODOTTO



COMBINATION TABLE  
PRODUCT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE

### TECHNICAL DATA – TECHNISCHE DATEN – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – CARACTERISTICAS TECNICAS – CARATTERISTICHE TECNICHE

Discharge of condensate	Weight	Fitting	Condensate separation	Working temperature	Vessel capacity
Abfluss des Kondenswassers	Gewicht	Kupplung	Abscheidung des Kondenswassers	Betriebstemperatur	Gefäßkapazität
Déchargement buée	Poids	Raccord	Séparation buée	Température de travail	Capacité du récipient
Descarga condensado	Peso	Conexión	Separación condensados	Temperatura de trabajo	Capacidad de el recipiente
Scarico condensa	Peso	Attacco	Separazione condensa	Temperatura di esercizio	Capacità del recipiente
Semi-automatic Halbautomatischer Semi-automatique Semiautomática Semiautomatico	0.12 Kg	G1/4"	> 90%	Max: +50°C	12 cm3



# LSC0B8

**AIR RESERVE TANK  
RESERVE-LUFTTANK  
RÉSERVOIR D'AIR COMPRIMÉ  
DEPÓSITO DE RESERVA AIRE  
SERBATOIO DI RISERVA ARIA**



- GB:** With this system we avoid the pinch valve reopening if there is insufficient pressure feeding it. This prevents loading the silo without the safety system working. The air tank is made in aluminum and features an air check valve.
- D:** Mit diesem System wird bei einem mangelnden Versorgungsdruck des Quetschventils die erneute Öffnung des Ventils vermieden. So wird eine mögliche Neubefüllung des Silos ohne ein funktionstüchtiges Sicherheitssystem verhindert. Der Lufttank ist aus Aluminium und wird komplett mit einem Rückschlagventil geliefert.
- F:** Ce système empêche que la vanne à manchon se réouvre, dans le cas où il n'y aurait pas de pression d'air suffisante dans la ligne d'alimentation. Cela empêche le remplissage du silo sans que le système de sécurité soit activé. Réservoir en aluminium avec clapet anti-retour.
- E:** Este sistema evita, si falta suficiente presión para la alimentación de la válvula de manguito, que la válvula se abra. Así se impide una eventual carga del silo sin el sistema de seguridad activado. El depósito del aire es de aluminio y viene completo de no retorno del aire.
- I:** Questo sistema evita, in mancanza di sufficiente pressione all'alimentazione della valvola a manicotto, il riaprirsi della valvola, impedendo così un eventuale carico silo senza il sistema di sicurezza attivato. Il serbatoio d'aria è in alluminio ed è completo di valvola di non ritorno.

PRODUCT  
PRESENTATION  
ERZEUGNISKATALOG  
PRESENTATION DU  
PRODUIT  
PRESENTACION DEL  
PRODUCTO  
PRESENTAZIONE  
PRODOTTO

## TECHNICAL DATA – TECHNISCHE DATEN – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – CARACTERISTICAS TECNICAS – CARATTERISTICHE TECNICHE

Maximum working pressure	Volume	Containing about at 6 bar
Max Betriebsdruck	Volumen	Inhalt ca. bei 6 bar
Pression de travail maximum	Volume	Contenu environ à 6 bar
Presión máxima de trabajo	Volumen	Contenido aprox. a 6 bar
Pressione massima d'utilizzo	Volume	Contenuto circa a 6 bar
6 bar	3,2 dm <sup>3</sup>	19,2 NI

# KFT

- GB:** Connection flange from the silo's feeding pipe to the pinch valve. This flange is welded on the inlet feeding pipe of silo and the pinch valve is bolted to this flange. Available in carbon steel or in AISI 304.
- D:** Verbindungsflansch von dem Speiserohr des Silos zu dem Quetschventil. Dieser Flansch wird auf dem Speiserohr des Silos geschweisst, und das Quetschventil wird auf dem Flansch verbolzt. Verfügbare Ausführungen: aus Normalstahl und aus Edelstahl 1.4301
- F:** Bride de connexion tube d'alimentation silo à la vanne à manchon. Cette bride est soudée sur le tube d'entrée alimentation silo, et la vanne à manchon est boulonnée à cette bride. Elle peut être fournie en acier au carbone ou en acier Inox AISI 304.
- E:** Brida de conexión de el tubo alimentación de el silo a la valvula de manguito. La brida es soldada sobre el tubo de entrada alimentación de el silo, y la valvula de manguito es empernada sobre esta brida. Disponible en acero al carbono y en acero AISI 304.
- I:** Flangia connessione tubo alimentazione silo a valvola a manicotto. Questa flangia viene saldata dall'installatore sul tubo d'ingresso alimentazione silo, e la valvola a manicotto viene imbullonata su questa flangia. Può essere fornita in acciaio al carbonio o in acciaio Inox AISI 304.

COMBINATION TABLE  
PRODUKT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE

**KFT**

Nominal diameter  
Nenndurchmesser  
Diamètre nominal  
Diámetro nominal  
Diametro nominale

Round flange  
Runder Flansch  
Bride ronde  
Brida redonda  
Flangia tonda

**080** = 80mm

**100** = 100mm

**D**

D = UNI PN10

Material of construction  
Werkstoff  
Matière de construction  
Material de construcción  
Materiale di costruzione

1  
Carbon steel  
Normalstahl  
Acier au carbone  
Acero al carbono  
Acciaio al carbonio

2  
AISI 304 Stainless steel  
Edelstahl 1.4301  
Acier inox AISI 304  
AISI 304  
AISI 304

## NOTE - ANM - NOTE - NOTA - NOTA

- GB:** All dimensions in mm, unless stated otherwise. The Company MIX s.r.l. reserves the right to alter product specifications without prior notice. All the quoted sizes are approximate. The given figures are mean values with tolerances entailed by the customary production-related variations. In any particular case, and to have the correct values, our written confirmation is necessary.
- D:** Dimensionen in mm, wenn nicht anders gegeben. Die Firma MIX s.r.l. behält sich das Recht vor, Veränderungen ohne Vorankündigung durchzuführen. Alle die genannten Dimensionen sind ungefähr. Die angegebene Daten sind Mittelwerten mit Toleranzen, in Bezug auf möglichen Skalenertragveränderungen. Für Sonderanfrage, und um die genaue Dimensionen zu bekommen, ist unsere schriftliche Bestätigung notwendig.
- F:** Cotes exprimées en mm, sauf indication contraire. La société MIX s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toutes les valeurs données s'entendent indicatives. Les valeurs données doivent être entendues avec tolérances obtenues par fluctuations normales de production. Dans cas spécifiques et pour valeurs précises, il est nécessaire d'avoir notre confirmation par écrit.
- E:** Cotas expresadas en mm, si no se especifica otra cosa. La empresa MIX s.r.l. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. Todas las dimensiones mencionadas son indicativas. Las dimensiones mencionadas son con tolerancias que resulten de las normales variaciones de fabricación. Para casos específicos, y para tener los valores precisos, es necesaria nuestra confirmación por escrito.
- I:** Quote espresse in mm, se non diversamente specificato. La Ditta MIX s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutte le grandezze riportate sono indicative. I valori sono da intendersi con tolleranze risultanti da normali fluttuazioni di produzione. In casi particolari, e per valori precisi, è necessaria la nostra conferma scritta.



# SST

**CONNECTING KIT BETWEEN SILO AND TRUCK**  
**ANSCHLUSSEINHEIT ZWISCHEN SILO UND LKW**  
**KIT CONNEXION SILO-CAMION**  
**KIT CONEXIÓN SILO-CAMION**  
**KIT COLLEGAMENTO SILO-CAMION**

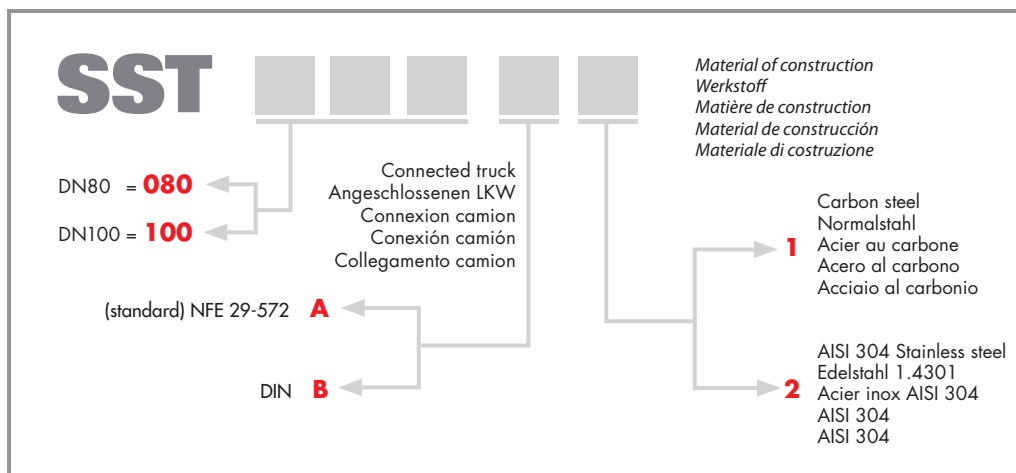


**GB:** This kit is used for connecting between the discharge pipe on the truck and the silo inlet pipe. Made in electro-galvanised carbon steel and, on request, in AISI 304 stainless steel in the versions DN80 or DN100. Aluminium coupling to the truck's pipe with fitting to NFE 29-572 standard and DIN.

**D:** Diese Einheit dient zur Verbindung zwischen dem Auslassrohr des Lkws und dem Einlassrohr des Silos. Die Einheit wird aus elektroverzinktem Normalstahl und auf Anfrage aus Edelstahl 1.4301 AISI 304 in den Ausführungen DN80 oder DN100 hergestellt. Verbindungsteil des Lkw-Rohrs aus Aluminium mit Anschlussstutzen gemäß der Vorschrift NFE 29-572 und Vorschrift DIN.

**F:** Ce kit permet la liaison entre le tuyau sortie camion et le tube d'entrée silo. Il est construit en acier au carbone électro-zingué et sur demande en acier inox AISI 304 dans les versions DN80 ou DN100. Raccordement de connexion au tube du camion en aluminium avec raccord suivant la norme NFE 29-572 ou norme DIN.

**E:** Este Kit permite la conexión entre el tubo de salida camión y el tubo de entrada silo. Realizado en acero al carbono electrogalvanizado y sobre requerimiento a petición en acero Inox AISI 304 en las versiones DN80 o DN100. Empalme de conexión al tubo camión de aluminio con unión según norma NFE 29-572 o norma DIN.



**I:** Questo Kit permette la connessione tra il tubo di uscita camion e il tubo di ingresso silo. Viene costruito in acciaio carbonio elettro-zincato e, su richiesta, in acciaio Inox AISI 304 nelle versioni DN80 o DN100. Raccordo di collegamento al tubo camion in alluminio con attacco secondo la norma NFE 29-572 o norma DIN.



**GB:** This system, featuring a mechanical limit stop, signals when the truck's discharge pipe is connected to the silo's inlet pipe (SST), located before the pinch valve. The system is made in electro-galvanised carbon steel and, on request, in AISI 304 stainless steel in the versions DN80 or DN100. The connection between SSF with SST produces the group shown in the center of the page (\*).

**D:** Dieses System, das komplett mit mechanischem Endschalter geliefert wird, dient zur Anzeige des erfolgreichen Anschlusses zwischen dem Auslassrohr des Lkws und dem Einlassrohr des Silos (SST), das sich vor dem Quetschventil befindet. Diese Einheit ist in elektroverzinktem Normalstahl und auf Anfrage in Edelstahl 1.4301 AISI 304, in den Versionen DN80 oder DN100 erhältlich. Die Verbindung von SSF mit dem SST bringt den Satz in der Mitte der Seite hervor (\*).

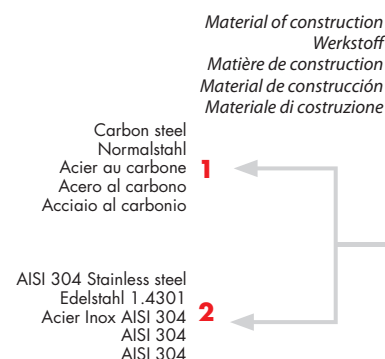
**F:** Ce système, intégrant le fin de course mécanique, signale la connexion entre le tuyau de sortie camion et le tube d'entrée silo (SST), placé avant la vanne à manchon. Ce groupe est proposé en acier au carbone électro-zingué et, sur demande, en acier Inox AISI 304, pour les versions DN80 ou DN100. L'assemblage du produit SSF avec le produit SST créés le kit présenté au centre de la page (\*).

**E:** Este sistema, completo de final de carrera mecánico, señala la efectiva conexión entre el tubo de salida camión y el tubo de entrada silo (SST), situado antes de la válvula de manguito. Este grupo es propuesto en acero al carbono electrogalvanizado y su petición en acero Inox AISI 304, en las versiones DN80 o DN100. Unión del producto SSF con el producto SST va a formar el kit en el centro pagina (\*).

**I:** Questo sistema, completo di finecorsa meccanico, segnala l'avvenuta connessione tra il tubo di uscita camion e il tubo di ingresso silo (SST), posto prima della valvola a manicotto. Il gruppo viene proposto in acciaio carbonio elettro-zincato e su richiesta in acciaio Inox AISI 304, nelle versioni DN80 o DN100. L'unione del prodotto SSF con il prodotto SST genera il kit riportato a centro pagina (\*).

# SSF01A

**INDICATION OF CONNECTED TRUCK**  
**ANZEIGER FÜR ANGESCHLOSSENEN LKW**  
**SIGNALISATION CAMION RACCORDE**  
**SEÑALIZACIÓN CAMIÓN CONECTADO**  
**SEGNALAZIONE CAMION COLLEGATO**



TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - CARATTERISTICHE TECNICHE		
Protection level	Working temperature	Voltage
Schutzart	Betriebstemperatur	Spannung
Indice de protection	Température de travail	Tension
Protección	Temperatura de trabajo	Tensión
Grado di protezione	Temperatura di esercizio	Tensione
IP65	-25°C +80°C	Max 250V AC

**PRODUCT PRESENTATION**  
**ERZEUGNISKATALOG**  
**PRESENTATION DU PRODUIT**  
**PRESENTACION DEL PRODUCTO**  
**PRESENTAZIONE PRODOTTO**

**COMBINATION TABLE**  
**PRODUKT-CODE**  
**CLEF DU CODE**  
**CLAVES DEL CODIGO**  
**CHIAVE DI CODICE**







Italian Patents and patent pendings for MIX products

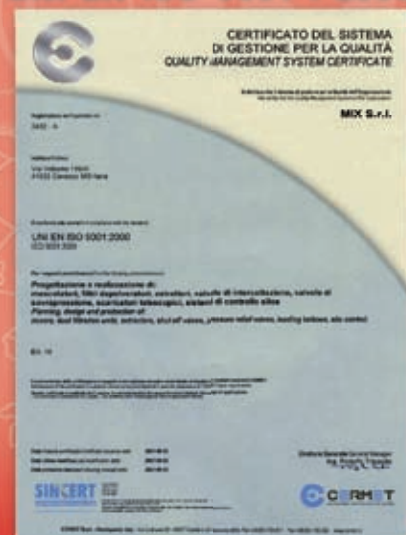


CREATIVITY IN PLANNING QUALITY IN MANUFACTURING



MIXING SYSTEMS AND COMPONENTS FOR PLANTS

UNI EN ISO 9001 : 2000



**MIX S.r.l.**

**MIXING SYSTEMS AND COMPONENTS FOR PLANTS**

MIX S.r.l. - 41032 CAVEZZO (MO) - Via Volturmo, 119/A - ITALY  
Tel. +39.0535.46577 r.a. - Fax +39.0535.46580  
<http://www.mixitaly.com> - e-mail: [info@mixitaly.com](mailto:info@mixitaly.com)

ISCRIZ. ANAGRAFE NAZIONALE RICERCHE: 502811 WU



Cod. 0915025Z/081

COPYRIGHT© 2008 BY MIX® SRL